32003R1746

2.10.2003 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE L 250/17

NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (ES) č. 1746/2003

z 18. septembra 2003,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13), ktoré sa týka konsolidovanej súvahy sektora peňažných finančných ústavov

(ECB/2003/10)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY:

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ([1]), a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,

keďže:

(1) nariadenie (ES) č. 2423/2001 Európskej centrálnej banky z 22. novembra 2001 (ECB/2001/13) z 22. novembra 2001, ktoré sa týka konsolidovanej súvahy sektora peňažných finančných ústavov ([2]) vyžaduje, aby peňažné finančné ústavy (PFÚ) štvrťročne vykazovali štatistické údaje členené podľa krajín a mien. V súčasnosti však nariadenie vyžaduje takéto údaje iba od členských štátov Európskej únie (EÚ), ktoré boli jej členmi v čase prijatia tohto nariadenia. Preto sa má nariadenie zmeniť a doplniť vzhľadom na rozsah požiadaviek na vykazovanie údajov týkajúcich sa štátov, ktoré pristúpia k EÚ 1. mája 2004;

(2) v súčasnosti je nepravdepodobné, že by väčšina údajov, ktorá sa týka uvedených štátov bola závažná. Výhoda vyplývajúca z osobitného identifikovania nezávažných údajov je pravdepodobne menšia ako náklady spojené s ich zberom. V súlade s už existujúcou pružnosťou povolenou nariadením (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) pri výpočte štvrťročných údajov, by sa zásada pružnosti mala uplatňovať aj pri vykazovaní nových údajov, ak sa na základe údajov zozbieraných na vyššej úrovni agregácie ukáže, že zahrnuté údaje pravdepodobne nie sú závažné. Na tento účel národné centrálne banky pravidelne zisťujú, či údaje sú závažné alebo nie.

(3) ďalšie zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 2423/2001 (ECB/2001/13) sú potrebné vzhľadom na úplné znenie nariadenia Európskej centrálnej banky (ES) č. 2818/98 (ECB/1998/15) z 1. decembra 1998 o povinných minimálnych rezervách ([3]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie ECB/2001/13 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 sa k odseku 2 pripája táto veta:

   „S odkazom na odseky 6a a 7a časti 1 oddielu IV prílohy I každá NCB zisťuje, či sú údaje, ktoré sa týkajú kolóniek označených symbolom ‚#‘ v tabuľkách 3 a 4 časti 2 prílohy I nie sú závažné, a informuje spravodajské jednotky v prípade, že NCB nevyžaduje ich vykazovanie.“

2. Článok 5 ods. 2 sa vypúšťa

3. Prílohy I a V sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

4. Príloha II sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 1 a 3 sa uplatňujú od 1. mája 2004. článok 1 ods. 2 a 4 sa uplatňujú od 10. marca 2004.

Vo Frankfurte nad Mohanom 18 septembra 2003

V mene Rady guvernérov ECB

Willem F. DUISENBERG

([1]) Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

([2]) Ú. v. ES L 333, 17.12.2001, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2174/2002 (ECB/2002/8) (Ú. v. ES L 330, 6.12.2002, s. 29).

([3]) Ú. v. ES L 356, 30.12.1998, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskej centrálnej banky (ES) č. 690/2002 (ECB/2002/3) (Ú. v. ES L 106, 23.4.2002, s. 9).

PRÍLOHA

Prílohy I, II a V k nariadeniu ECB/2001/13 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

   a) Časť 1, oddiel IV sa mení a dopĺňa takto:

      i) Vkladá sa odsek 6a, ktorý znie:

         „6a. Spravodajské jednotky vykazujú údaje, ktoré sa týkajú kolóniek neoznačených symbolom ‚#' v tabuľke 3 časti 2.

         Spravodajské jednotky takisto vykazujú údaje, ktoré sa týkajú častí označených symbolom ‚#'. Ak sa však na základe údajov zozbieraných na vyššej úrovni agregácie ukáže, že tieto údaje nie sú závažné, NCB môže rozhodnúť, že ich vykazovanie sa nevyžaduje. Každá NCB informuje spravodajské jednotky o takomto rozhodnutí.";

      ii) Vkladá sa odsek 7a, ktorý znie:

         „7a. Spravodajské jednotky vykazujú údaje, ktoré sa týkajú kolóniek neoznačených symbolom ‚#' v tabuľke 4 časti 2.

         Spravodajské jednotky takisto vykazujú údaje, ktoré sa týkajú častí označených symbolom ‚#'. Ak sa však na základe údajov zozbieraných na vyššej úrovni agregácie ukáže, že tieto údaje nie sú závažné, NCB môže rozhodnúť, že ich vykazovanie sa nevyžaduje. Každá NCB informuje spravodajské jednotky o takomto rozhodnutí.";

      iii) Dopĺňa sa odsek 9a, ktorý znie:

         „9a. Ak údaje, ktoré sa týkajú kolóniek označených symbolom ‚#' nie sú závažné, ale národné centrálne banky ich napriek tomu zbierajú, môžu sa tieto údaje odovzdať ECB s omeškaním jedného mesiaca do konca pracovného času 28. pracovného dňa po konci mesiaca, ktorého sa údaje týkajú. Národné centrálne banky rozhodnú, dokedy potrebujú dostať údaje od spravodajských jednotiek, aby dodržali tento termín.";

   b) Časť 2 sa mení a dopĺňa takto:

      i) v tabuľke 3 (členenie podľa krajín):

         — pod názvom „B. Ostatné zúčastnené členské štáty (t. j. okrem domáceho sektora) + časť bodu C. Zvyšok sveta (členské štáty)" sa vkladajú stĺpce predstavujúce každú krajinu, ktorá 1. mája 2004 pristúpi k EÚ. Všetky riadky v každom z uvedených stĺpcov sú označené symbolom „#",

         — v názve posledného stĺpca sa slová „(okrem členských štátov)" nahrádzajú slovami „(okrem DK, SE, GB)",

         — do tabuľky sa dopĺňa „Všeobecná poznámka", ktorá znie: „Ak sa na základe údajov zozbieraných na vyššej úrovni agregácie ukáže, že údaje, ktoré sa týkajú kolóniek označených symbolom ‚#' nie sú závažné, národné centrálne banky môžu rozhodnúť, že ich vykazovanie sa nevyžaduje.";

      ii) v tabuľke 4 (členenie podľa mien):

         — pod názvom „Meny ostatných členských štátov" sa vkladajú stĺpce predstavujúce každú krajinu, ktorá 1. mája 2004 pristupuje k EÚ. Všetky riadky v každom z uvedených stĺpcov sú označené symbolom „#".

         — Prvý riadok sa nahrádza takto:

„POLOŽKY SÚVAHY	Všetky meny spolu	Euro	Meny ostatných členských štátov	Iné meny				
			(Kolónky uvádzajúce menu každého členského štátu)	Spolu	USD	JPY	CHF	Zostávajúce meny spolu [1]
(…)								

[1] V tomto stĺpci sú zahrnuté meny ostatných členských štátov (okrem DKK, SEK a GBP)."

         — do tabuľky sa dopĺňa „Všeobecná poznámka", ktorá znie: „Ak sa na základe údajov zozbieraných na vyššej úrovni agregácie ukáže, že údaje, ktoré sa týkajú kolóniek označených symbolom"#„ nie sú závažné, národné centrálne banky môžu rozhodnúť, že ich vykazovanie sa nevyžaduje.";

2. V prílohe II časť 1 ods. 2 sa vypúšťajú slová „(mesačne)".

3. V prílohe V sa vkladajú odseky 1a, 1b a 2a, ktoré znejú:

„1a. Bez ohľadu na odsek 1 sa podľa tohto nariadenia začína prvé vykazovanie, ktoré sa týka kolóniek označených symbolom ‚#' so štvrťročnými údajmi za obdobie, ktoré sa končí júnom 2004.

1b. Ak príslušná NCB rozhodne, že prvé vykazovanie údajov, ktoré nie sú závažné, sa počnúc štvrťročnými údajmi za obdobie, ktoré sa končí júnom 2004, nevyžaduje, vykazovanie sa začína 12 mesiacov po tom, ako NCB informuje spravodajské jednotky, že údaje sa vyžadujú.

2a. Za obdobie prvých 12 mesiacov, za ktoré sa údaje vykazujú, sa môžu závažné údaje, ktoré sa týkajú kolóniek označených symbolom ‚#' vykázať ECB s omeškaním jedného mesiaca od konca pracovného času 28. pracovného dňa nasledujúcom po skončení štvrťroka, ktorého sa údaje týkajú. NCB rozhodnú, dokedy potrebujú údaje od spravodajských jednotiek prijať, aby dodržali tento konečný termín."